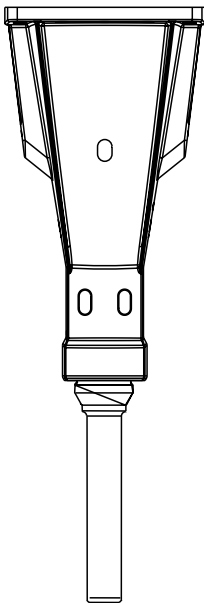


Spare parts list  
Liste de pièces de rechange  
Ersatzteilliste  
Lista de piezas de repuesto  
Lista de peças  
Listino ricambi  
Onderdelenlijst  
Καταλογος ανταλλακτικῶν  
Varaosu luettelo  
Reservdelsliste  
Reservdelfortegnelse  
Reservdelsförteckning

**Hydraulic breakers  
Brise-roche hydrauliques  
Hydraulikhämmer  
Rompedores hidráulicos  
Martelos hidráulicos  
Demolitori idraulici  
Hydraulische breekhamers  
Υδραυλικές κρουστικές  
Hydraulivasarat  
Hydrauliske meiselhamre  
Hydrauliska hammere  
Hydraulhammare**



**SB 300  
SB 300S  
SB 300SC**

**Tightening torque**

- Pos 22 = 300 Nm
- Pos 23 = 150 Nm
- Pos 25 = 30 Nm
- Pos 37 = 30 Nm Loctite 243
- Pos 38 = 30 Nm Loctite 243
- Pos 39 = 20 Nm Loctite 243
- Pos 47 = 20 Nm
- Pos 55 = 190 Nm
- Pos 58 = 80 Nm Loctite 243
- Pos 64 = 30 Nm Loctite 243
- Pos 65 = 30 Nm
- Pos 48 = 200 Nm

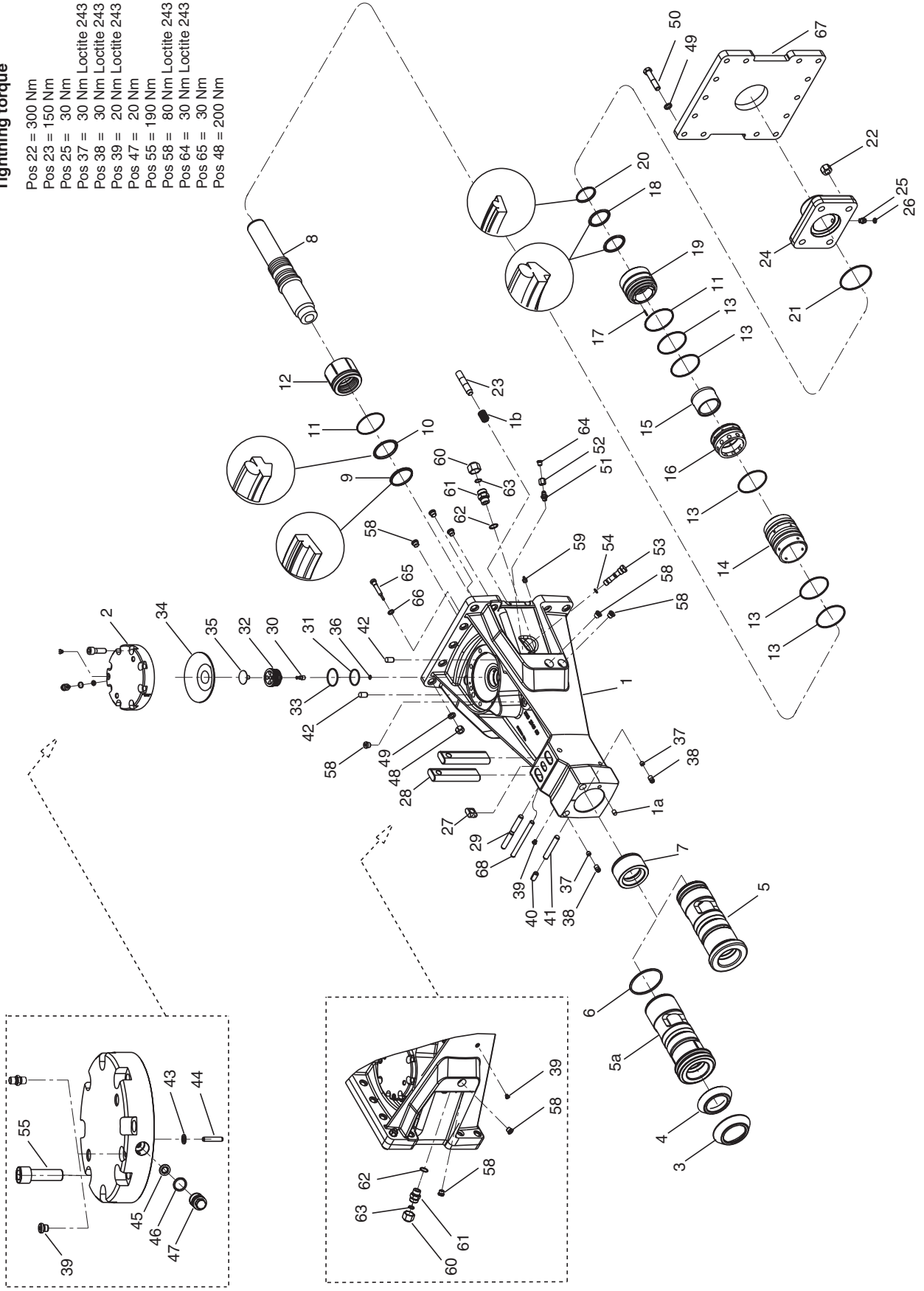


Fig. No. No. de fig. Abb. Nr. Núm de fig. Fig. No No rif. Fig. Nr Αριθ Σχ. Kuva nr. Fig. nr. Fig. nr. Fig. nr.	Ordering No Référence Bestellnummer Núm. pedido Encomenda No No Cat. Bestel nr. Αριθ. Παραγγελίας Tilaus nro. Bestillingsnummer Bestillingsnummer Best. nummer	Quantity Quantité Anzahl Cantidad Quantidade Quantitá Aantal Ποσότητα Lukumäärä Antal Antal Antal	Description Description Beschreibung Descripción Descriçao Descripción Omschrijving Περιγραφή Nimitys Beskrivelse Beskrivelse Beskrivning	Dimensions Dimensions Abmessungen Dimensiones Dimensões Dimensioni Afmetingen Διαστάσεις Mitat Dimensioner Dimensioner Dimensioner
---	---	--	--	---

			SB 300	SB 300S (SILENT)	SB 300SC (SCALER)			
1	— *)	1	-	1	1	Hammer body		
1	— *)	-	1	1	1	Hammer body		
1a	9125 9894 00	1	1	1	1	– Plug	∅ 12	
1b	0259 2082 00	4	4	4	4	– Thread insert	M20x1.5D	
2	3315 1805 10	1	1	1	1	Accumulator house		
3	3315 2641 00	-	-	1	1	Front shield		
4	3315 2397 00	-	-	1	1	Dust cover		
5	3315 2485 00	1	1	-	-	Bushing		
5a	3315 2691 00	-	-	1	1	Bushing, compl		
5b	3315 3405 90	-	-	1	1	Oversize bushing, compl	∅ 111mm	
6	0663 2100 56	-	-	1	1	– O-ring	109.1x5.7	90shore
7	3315 2311 01	1	1	1	1	Stop ring		
8	3315 2032 00	1	1	1	1	Piston		
9	0665 9099 43	1	1	1	1	Wiper		
10	0665 0701 16	1	1	1	1	Piston rod seal		
11	0663 2100 54	2	2	2	2	O-ring	94.5x3	90shore
12	3315 2033 00	1	1	1	1	Piston guide		
13	0663 2109 44	5	5	5	5	O-ring	98.02x3.53	90shore
14	3315 2034 10	1	1	1	1	Liner		
15	3315 2035 00	1	1	1	1	Main valve		
16	3315 2036 10	1	1	1	1	Valve housing		
17	3315 1237 00	8	8	8	8	Plunger		
18	0665 0700 39	2	2	2	2	Piston rod seal		
19	3315 2038 00	1	1	1	1	Seal housing		
20	0665 9100 76	1	1	1	1	Wiper		
21	0663 2111 38	1	1	1	1	O-ring	108x4	90shore
22	0291 1180 06	4	4	4	4	Lock Nut	M20 Heli-Coil mid-grip	
23	3315 2190 00	4	4	4	4	Stud		
24	3315 1556 30	1	1	1	1	End piece		
25	3315 2448 81	1	1	1	1	Check valve compl.		
26	3315 2808 00	1	1	1	1	Seal rubber		
27	3315 1419 00	1	1	1	1	Lock buffer		
28	3315 2030 00	2	2	2	2	Tool retainer		
29	3315 2031 00	1	1	1	1	Lock pin		
30	3315 1830 10	1	1	1	1	Plunger		
31	0663 6134 01	1	1	1	1	O-ring	49.5x3	90shore
32	3315 1806 11	1	1	1	1	Diaphragm support seat		
33	0663 6135 01	1	1	1	1	O-ring	54.5x3	90shore

**Tightening torque**

- Pos 22 = 300 Nm
- Pos 23 = 150 Nm
- Pos 25 = 30 Nm
- Pos 37 = 30 Nm Loctite 243
- Pos 38 = 30 Nm Loctite 243
- Pos 39 = 20 Nm Loctite 243
- Pos 47 = 20 Nm
- Pos 55 = 190 Nm
- Pos 58 = 80 Nm Loctite 243
- Pos 64 = 30 Nm Loctite 243
- Pos 65 = 30 Nm
- Pos 48 = 200 Nm

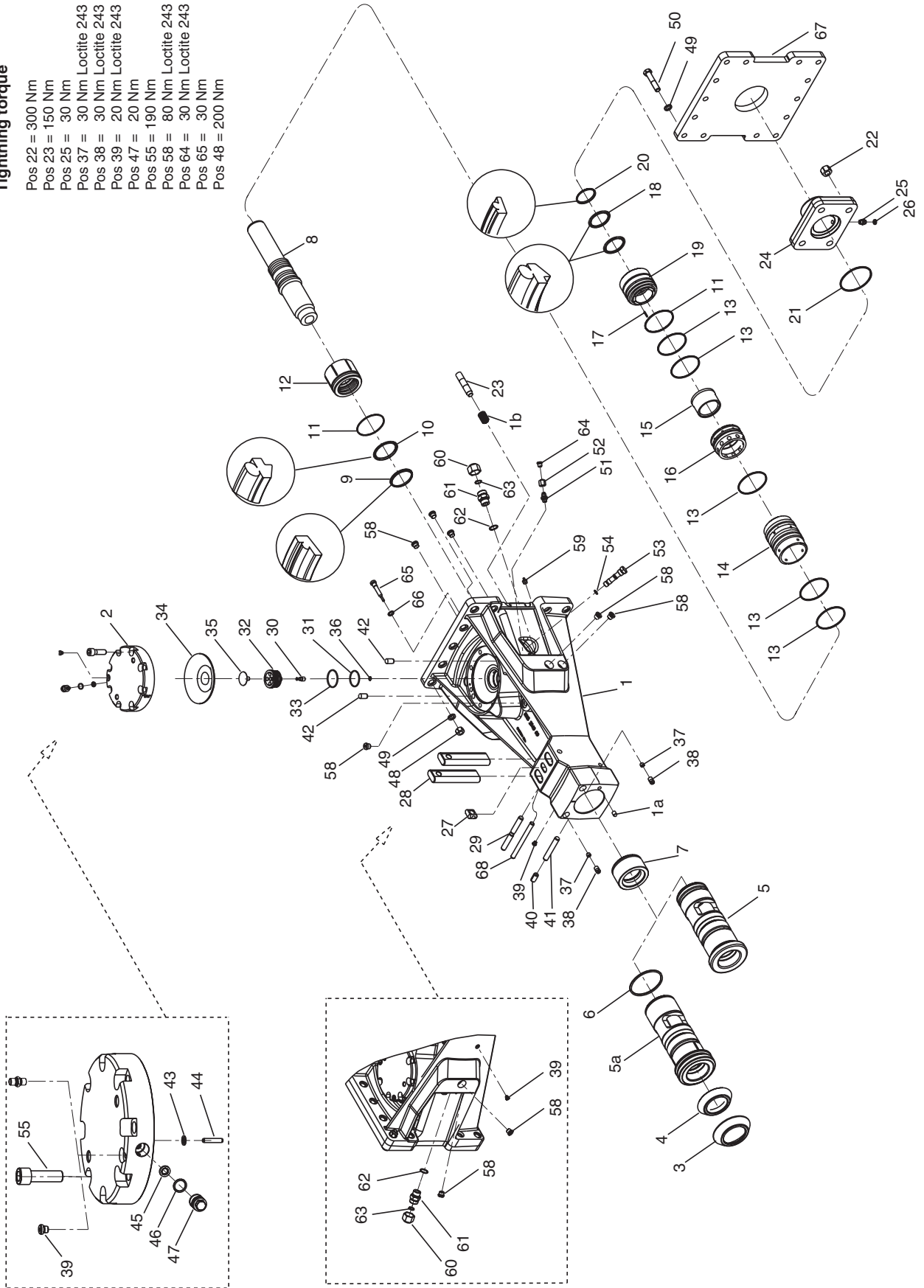


Fig. No. No. de fig. Abb. Nr. Núm de fig. Fig. No No rif. Fig. Nr Αριθ Σχ. Kuva nr. Fig. nr. Fig. nr. Fig. nr.	Ordering No Référence Bestellnummer Núm. pedido Encomenda No No Cat. Bestel nr. Αριθ. Παραγγελίας Tilaus nro. Bestillingsnummer Bestillingsnummer Best. nummer	Quantity Quantité Anzahl Cantidad Quantidade Quantitá Aantal Ποσότητα Lukumäärä Antal Antal Antal	Description Description Beschreibung Descripción Descriçao Descripción Omschrijving Περιγραφή Nimitys Beskrivelse Beskrivelse Beskrivning	Dimensions Dimensions Abmessungen Dimensiones Dimensões Dimensioni Afmetingen Διαστάσεις Mitat Dimensioner Dimensioner Dimensioner
---	---	--	--	---

		SB 300	SB 300S (SILENT)	SB 300SC (SCALER)			
34	3315 0173 00	1	1	1	Diaphragm		
35	3315 0224 00	1	1	1	Diaphragm support		
36	0335 3501 13	1	1	1	Snap ring		
37	3315 2455 00	2	2	-	Pressure plug	1/4 NPTF-7/8	
38	3315 2560 06	-	-	2	Water nozzle		
39	0686 3718 05	3	3	3	Hex. sock. plug	VSTI R 1/8-ED	
40	0108 1691 00	1	1	1	Spring pin	D16x30	
41	3315 2307 00	1	1	1	Parallel pin		
42	0102 0621 00	2	2	2	Parallell pin	D16x32	
43	0663 2109 08	1	1	1	O-ring	6x2	90shore
44	0101 4197 00	1	1	1	Parallell pin	D6x30	
45	0661 1000 24	1	1	1	Seal washer		
46	0663 2122 00	1	1	1	O-ring	15.3x2.4	90shore
47	3315 2541 00	1	1	1	Charge valve		
48	0266 2114 00	14	14	14	Hexagon nut	M16-8fzb	
49	3315 0195 10	28	28	28	Lock washer	Nord-Lock M16	
50	0147 1485 03	14	14	14	Hex head screw	M16x80 8.8 fzb	
51	3176 6348 00	-	-	1	Nipple	9/16-18UNF-2A G1/4A	
52	3176 5429 00	-	-	1	Cap	9/16-18UNF-2A	
53	— * *)	1	1	1	Restrictor		
54	9125 6191 00	1	1	1	O-ring	14.1x1.6	90shore
55	3315 1503 00	8	8	8	Screw		
58	0686 3718 01	8	8	8	Hex. sock. plug	VSTI R 3/8-ED	
59	0544 2153 00	1	1	1	Grease nipple	ISO 7-R 1/4	
60	0570 7000 10	2	2	2	Cap		
61	0570 7000 04	2	2	2	Nipple compl.	1 3/16-12UN G3/4A	
62	0664 0000 04	1	1	1	– Seal ring		
63	0663 2102 17	1	1	1	– O-ring	18.77x1.78	90shore
64	0686 6442 07	2	2	1	Hex. sock. plug	VSTI R 1/4-ED	
65	3315 2569 00	1	1	1	Lock pin		
66	0661 1020 00	1	1	1	Seal washer		
67	3315 2039 00	1	1	1	Base plate, option		
68	0108 1691 28	1	1	1	Conex spring pin (option)	16x150	

\*) *Not delivered separately/ Non disponible en pièces de rechange/ Nicht separat lieferbar/ No se entrega como repuesto/ Non fornibile separatamente/ Não é vendid/ Niet afzonderlijk leverbaar/ Den paréxetai jexvrístá/ Ei toimiteta erikseen/ Leveres ikke separat/ Leveres ikke som reservdel/ Levereras ej som reservdel*

53 \*\*) *Restrictor/ Réducteur/ Drossel/ Restrictor/ Restriçãõ/ Riduttore/ Smoorklep/ Στραγγαλιστής/ Kuristin/ Regulator/ Strupe/ Stryping*  
3315 1836 10 Standard (SB 300SC)  
3315 1836 16  
3315 1836 18 Standard (SB 300, SB 300S)

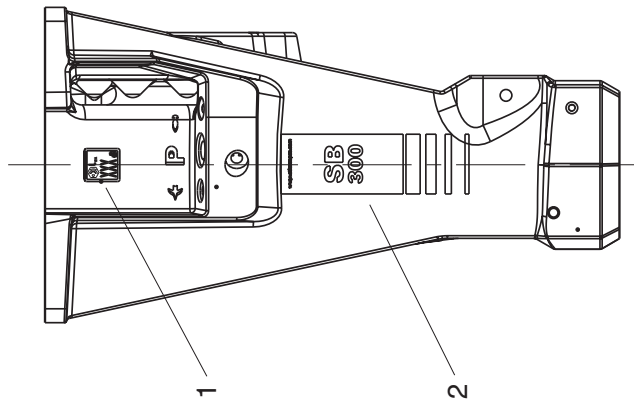
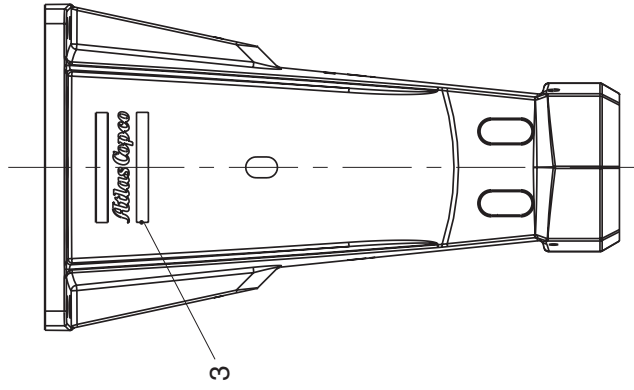
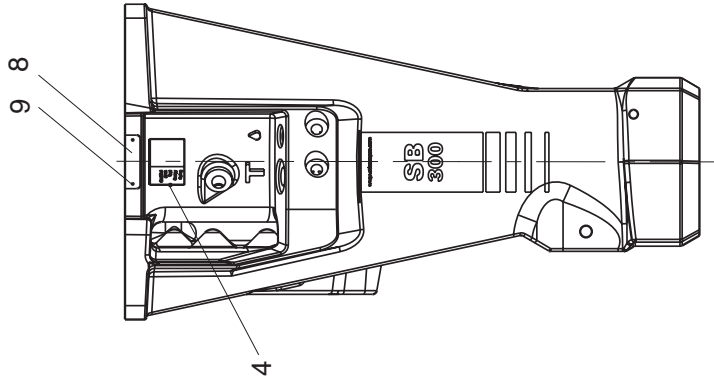
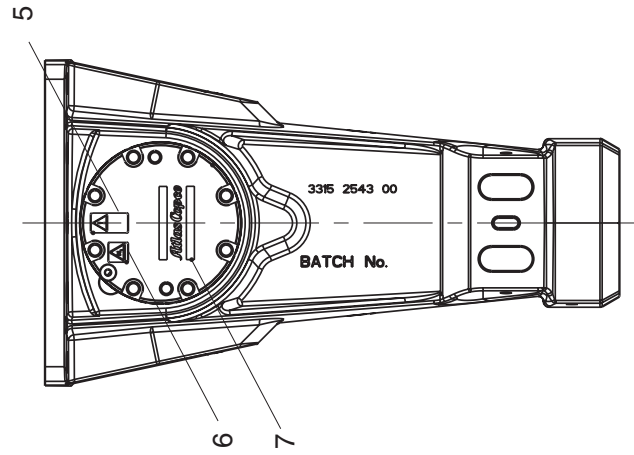


Fig. No. No. de fig. Abb. Nr. Núm de fig. Fig. No No rif. Fig. Nr Αριθ Σχ. Kuva nr. Fig. nr. Fig. nr. Fig. nr.	Ordering No Référéce Bestellnummer Núm. pedido Encomenda No No Cat. Bestel nr. Αριθ. Παραγγελίας Tilaus nro. Bestillingsnummer Bestillingsnummer Best. nummer	Quantity Quantité Anzahl Cantidad Qvantidade Quantitá Aantal Ποσότητα Lukumäärä Antal Antall Antal	Description Description Beschreibung Descripción Descriçao Descripción Omschrijving Περιγραφή Nimitys Beskrivelse Beskrivelse Beskrivning	Contents Sommaire Inhalt Indice Conteúdo Contenido Inhoud Περιεχόμενα Sisältö Indhold Innhold Innehåll
---	--	---	--	---

		<b>SB 300</b>	<b>SB 300S (SILENT)</b>	<b>SB 300SC (SCALER)</b>		
1	3310 1327 23	1	1	1	Sound power label	
2	3315 2970 00	2	-	-	Product sign	SB 300
2	3315 2975 00	-	2	-	Product sign	SB 300 SILENT
2	3315 2976 00	-	-	2	Product sign	SB 300 SCALER
3	3315 2263 00	1	1	1	AC Logo	Front
4	3315 2546 00	1	1	1	CIMA sign	
5	3115 2629 00	1	1	1	Safety label	
6	3115 2630 00	1	1	1	Safety label	
7	0690 1110 01	1	1	1	AC Logo	Back
8	— *)	1	1	1	CE-plate	
9	— *)	2	2	2	Drive screw	

\*) *Not delivered separately/ Non disponible en pièces de rechange/ Nicht separat lieferbar/ No se entrega como repuesto/ Non fornibile separatamente/ Não é vendido/ Niet afzonderlijk leverbaar/ Den paréxetai jexvrístá/ Ei toimiteta erikseen/ Leveres ikke separat/ Leveres ikke som reservdel/ Levereras ej som reservdel*

Fig. No.	Ordering No	Quantity	Description	Dimensions
No. de fig.	Référence	Quantité	Déscription	Dimensions
Abb. Nr.	Bestellnummer	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen
Núm de fig.	Núm. pedido	Cantidad	Descripción	Dimensiones
Fig. No	Encomenda No	Quantidade	Descrição	Dimensões
No rif.	No Cat.	Quantità	Descripción	Dimensioni
Fig. Nr	Bestel nr.	Aantal	Omschrijving	Afmetingen
Αριθ Σχ.	Αριθ. Παραγγελίας	Ποσότητα	Περιγραφή	Διαστάσεις
Kuva nr.	Tilaus nro.	Lukumäärä	Nimitys	Mitat
Fig. nr.	Bestillingsnummer	Antal	Beskrivelse	Dimensioner
Fig. nr.	Bestillingsnummer	Antal	Beskrivelse	Dimensioner
Fig. nr.	Best. nummer	Antal	Beskrivning	Dimensioner

Seal set/ Jeu de joints d'étanchéité/ Dichtungssatz/ Juego de sellado/ Gruppo di tenuta/ Jogo de vedantes  
Dichtingsset/ ΣΕΤ στεγανωτικού/ Tiivistesarja/ Pakningsæt/ Pakningssett/ Tätningssats

		SB 300	SB 300S (SILENT)	SB 300SC (SCALER)		
-	3315 2685 90	1	1	1	Seal set, compl	
9	0665 9099 43	1	1	1	- Wiper	
10	0665 0701 16	1	1	1	- Piston rod seal	
11	0663 2100 54	2	2	2	- O-ring	94.5x3 90shore
13	0663 2109 44	5	5	5	- O-ring	98.02x3.53 90shore
18	0665 0700 39	2	2	2	- Piston rod seal	
20	0665 9100 76	1	1	1	- Wiper	
21	0663 2111 38	1	1	1	- O-ring	108x4 90shore
26	3315 2808 00	1	1	1	- Seal rubber	
31	0663 6134 01	1	1	1	- O-ring	49.5x3 90shore
33	0663 6135 01	1	1	1	- O-ring	54.5x3 90shore
43	0663 2109 08	1	1	1	- O-ring	6x2 90shore
45	0661 1000 24	1	1	1	- Seal washer	
46	0663 2122 00	1	1	1	- O-ring	15.3x2.4 90shore
54	9125 6191 00	1	1	1	- O-ring	14.1x1.6 90shore
62	0664 0000 04	2	2	2	- Seal ring	
63	0663 2102 17	2	2	2	- O-ring	18.77x1.78 90shore
66	0661 1020 00	1	1	1	- Seal washer	



Fig. No.	Ordering No	Quantity	Description	Dimensions
No. de fig.	Référence	Quantité	Déscription	Dimensions
Abb. Nr.	Bestellnummer	Anzahl	Beschreibung	Abmessungen
Núm de fig.	Núm. pedido	Cantidad	Descripción	Dimensiones
Fig. No	Encomenda No	Quantidade	Descrição	Dimensões
No rif.	No Cat.	Quantità	Descrición	Dimensioni
Fig. Nr	Bestel nr.	Aantal	Omschrijving	Afmetingen
Αριθ Σχ.	Αριθ. Παραγγελίας	Ποσότητα	Περιγραφή	Διαστάσεις
Kuva nr.	Tilaus nro.	Lukumäärä	Nimitys	Mitat
Fig. nr.	Bestillingsnummer	Antal	Beskrivelse	Dimensioner
Fig. nr.	Bestillingsnummer	Antal	Beskrivelse	Dimensioner
Fig. nr.	Best. nummer	Antal	Beskrivning	Dimensioner

Accumulator repair kit/ Kit de réparation pour accumulateur/Akkumulator - Reparatursatz/ Juego de reparación del acumulador/ Jogo do reparação ou acumulador/ "Kit" per riparazione accumulatore/ Akkumulator - herstel kit/ Σετ επισκευής συσσωρευτή/ Paineakun korjaustarvikkeet/ Akkumulator-reparationsset/ Reparasjonssett for akkumulator/ Ackumulator reparations sats

		SB 300	SB 300S (SILENT)	SB 300SC (SCALER)		
-	3315 1805 90	1	1	1	Accumulator repair kit, compl.	
30	3315 1830 10	1	1	1	- Plunger	
31	0663 6134 01	1	1	1	- O-ring	49.5x3 90shore
33	0663 6135 01	1	1	1	- O-ring	54.5x3 90shore
34	3315 0173 00	1	1	1	- Diaphragm	
35	3315 0224 00	1	1	1	- Diaphragm support	
36	0335 3501 13	1	1	1	- Snap ring	
39	0686 3718 05	1	1	1	- Hex. sock. plug	VSTI R 1/8-ED
43	0663 2109 08	1	1	1	- O-ring	6x2 70shore
45	0661 1000 24	1	1	1	- Seal washer	
46	0663 2122 00	1	1	1	- O-ring	15.3x2.4
-	0335 3501 18	-	-	-	- Snap ring	9.12x3.53 70shore

Optional equipment/ Equipment en option/ Sonderzubehör/ Equipos opcionales/ Equipamento opcional/ Attrezzatura opzionale/ Extra utrusting/ Σετ γενικής επισκευής/ Lisävarusteet/ Ekstraudstyr/ Ekstraustyr/ Extra utrustning

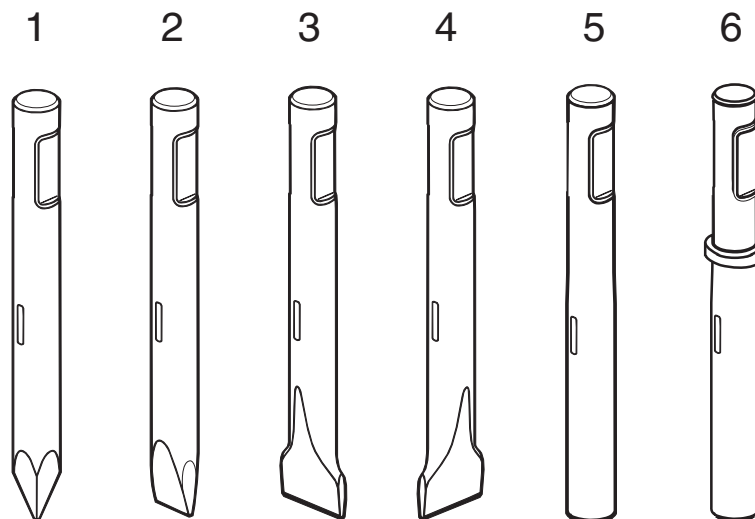
		SB 300	SB 300S (SILENT)	SB 300SC (SCALER)	
0909 1071 00		1	1	1	Grease gun
3315 0381 00		1	1	1	Grease cartridge - 400 g
3315 1956 00		1	1	1	Grease container - 17 kg
8202 5303 85		1	1	1	Central lub. system 12V (incl. all nipples)
8202 5303 93		1	1	1	Central lub. system 24V (incl. all nipples)
3176 6484 00		1	1	1	Lubricating hose (order correct length)
0603 4202 00		1	1	1	Nipple, for charging the accumulator
0661 1000 24		1	1	1	Seal washer

Tool Outil Werkzeug Herramienta Ferramenta Utensile Gereedschap Εργαλείο Työkalu Værktøj Verktøy Verktug	Tool width Largeur Werkzeugbreite Ancho Largura da ferramenta Larghezza Breedie Πλάτος εργαλείου Työkalun leveys Værktøjbredde Bredde Breidd	Tot. lenght Longuer totale Gesamtlänge Largo Comprimenio total Lunghezz Totale lengte Συνολικό μήκοςΑριθ Kokonaispituus Totallængd Totalleingde Total längd	Ordering No Référence Bestellnummer Núm. pedido Encomenda No No. Cat. Bestel nr. Αριθ. Παραγγελίας Tilaus numero Bestillingsnummer Bestillingsnummer Beställnings nummer	Description Description Beschreibung Descripción Descriçao Descripción Omschrijving Περιγραφή Nimitys Beskrivelse Beskrivelse Beskrivning
---	---	--	---	--

	mm	mm		
1	80	800	3083 3191 00	Moil point
1	80	1000	3083 3191 01	Moil point
2	80	800	3083 3192 00	Narrow chisel
3	160	770	3083 3193 00	Wide chisel
4 *)	160	770	3083 3194 00	Wide chisel indexed 90°
5	80	750	3083 3195 00	Blunt tool
6 **)	80	800	3083 3405 90	Blunt tool scaling, compl

\*) *By order only (not a stocked item)/ Uniquement sur commande (non disponible en stock)/ Nur auf Bestellung (kein lagergeführter Artikel)/ Sólo a pedido (no se mantiene en almacén)/ Somente sob encomenda (não é armazenado)/ Solo su ordinazione (non disponibile a magazzino)/ Alleen op bestelling (geen voorraadartikel)/ Μόνο με παραγγελία (δεν υπάρχει σε stock)/ Ainoastaan tilauksesta (ei varastoitu tavara)/ Kun på bestilling (ikke lagervare)/ Kun på bestilling (ikke lagervare)/ Endast mot beställning (ej lagervara)*

\*\*\*) *Incl. fig. No 3 and 4.*



*Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.*

*N'utiliser que des pièces approuvées. Tout endommagement ou fonctionnement défectueux résultant de l'utilisation de pièces non approuvées n'est pas couvert par Garantie et responsabilité du produit.*

*Nur zugelassene Teile verwenden. Schäden oder Funktionsstörungen, die auf die Verwendung nicht zugelassener Teile zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Garantie- oder Produkthaftungsbestimmungen.*

*Sólo se pueden usar piezas autorizadas. Cualquier daño o funcionamiento defectuoso causado por el uso de piezas no autorizadas no se cubre por la Garantía o la Responsabilidad del Producto.*

*Use apenas peças autorizadas. Qualquer avaria ou mau funcionamento motivado pelo uso de peças não é coberto por garantia ou responsabilidade de riscos causados pelo produto.*

*Usare solamente parti autorizzate. I danni o disturbi del funzionamento causati dall'uso di parti non autorizzate, non sono coperti dalla Garanzia né dall'Assicurazione del prodotto.*

*Gebruik uitsluitend geautoriseerdeonderdelen. Schade of gebreken veroorzaakt door het gebruik van niet-geautoriseerde onderdelen vallen niet onder de garantie of de produkt-aansprakelijkheid.*

*Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα εξαρτήματα. Τυχόν καταστροφή ή βλάβη η οποία προκαλείται από τη χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη Προϊόντος.*

*Käytä vain hyväksytyjä varaosia. Takuu ja tuotevastuu eivät korvaa hyväksymättömien varaosien käytöstä aiheutuvia vaurioita tai toimintahäiriöitä.*

*Brug kun autoriserede dele. Enhver skade eller fejlfunktion, der skyldes brugen af ikke-autoriserede dele, er ikke dækket af garantien eller produktansvarsforsikringen.*

*Bruk bare godkjente deler. Enhver skade eller funksjonsfeil som skyldes bruk av ikke godkjente deler dekkes ikke av garanti eller produktansvar.*

*Använd endast godkända reservdelar. Skada eller funktionsfel som beror på användning av ej godkända reservdelar täcks inte av garantiåtaganden eller produktansvar.*

*Any unauthorized use or copying of the contents or any part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings.*

*Toute utilisation ou reproduction non autorisée du contenu, ou d'une partie du contenu, est illicite. Cela s'applique particulièrement aux marques déposées, aux désignations de modèles, aux numéros de pièces et aux plans.*

*Unbefugter Gebrauch oder das Kopieren des Inhalts, auch auszugsweise, ist verboten. Dies gilt besonders für Warenzeichen, Modellbezeichnungen, Teilnummern und Zeichnungen.*

*Está prohibido cualquier uso o copia no autorizada del contenido o de cualquier parte de éste. Esto se aplica en especial a marcas registradas, denominaciones de modelos, números de piezas y dibujos.*

*Qualquer utilização não autorizada ou cópia de qualquer peça é expressamente proibida. Isto aplica-se em particular às marcas registadas, denominação dos modelos, referência de peças e desenhos.*

*E' vitata qualsiasi forma d'uso o copiatura non autorizzata del contenuto, anche parziale, con particolare riguardo ai marchi di fabbrica, alle denominazioni dei modelli, ai numeri delle parti ed ai disegni.*

*Niet-geautoriseerd gebruik of kopiëren van de inhoud of een deel daarvan is niet toegestaan. Dat geldt in het bijzonder voor handelsmerken, model-benamingen, onderdeel nummers en tekeningen.*

*Τυχόν μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων οποιουδήποτε μέρους του παρόντος απαγορεύεται. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα στα σήματα κατατεθέντα, τις ονομασίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα.*

*Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Tämä koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallien nimiä, osanumeroita ja piirustuksia.*

*Enhver ikke-autoriseret brug eller kopiering af indholdet eller nogen del deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelsnumre og tegninger.*

*Enhver ikke godkjent bruk eller kopiering av innholdet eller noen del av det er forbudt. Dette gjelder i særlig grad varemerker, modellbetegnelser, delnummer og tegninger.*

*Ej i förväg godkänd användning eller kopiering av innehållet eller del av detta är förbjuden. Detta gäller speciellt varumärken, modellbeteckningar, reservdelsnummer och ritningar.*